

Specifiche tecniche - Elementi grecati

Technical specifications - Trapezoidal corrugated sheets

Spezifikationen - Trapezbleche

Spécifications techniques - Eléments travaillés

Especificaciones técnicas - Elementos grecados

<p>SUPPORTI Metallic supports Schalen Supports Soportes</p>	<p>Acciaio zincato EN 10326 con procedimento "Sendzimir".</p> <p>Qualità dell'acciaio: unificate e non, secondo richiesta. Preverniciati secondo EN 10169 (Coil Coating) in base alle norme ECCA ed EURONORME:</p> <p>di produzione normale: - con rivestimento poliesteri</p> <p>di produzione speciale: - con rivestimento SUPER POLIESTERE - con rivestimento PVDF fluoruro di polivinile</p> <p>Altri materiali: alluminio, rame, inox, corten, aluzinc.</p>	<p>Sendzimir Galvanized steel EN 10326</p> <p>Steel quality: unified or not, when required. Pre-painted steel according to EN 10169 (coil coating) and to ECCA norms and EURONORMS:</p> <p>standard production: - with polyester coating</p> <p>special production: - with SUPER-POLYESTER coating - with PVDF polyvinyl fluoride coating</p> <p>Further materials: aluminium, copper, stainless steel, corten, aluzinc.</p>	<p>Verzinkter Stahl nach EN 10326 durch "Sendzimir" Verfahren.</p> <p>Stahlgüte: normiert und nicht, je nach Anfrage. Beschichtet nach EN 10169 (Coil Coating) und gemäss ECCA Richtlinien und EURONORMEN:</p> <p>normale Fertigung: - mit Polyesterüberzug</p> <p>Sonderfertigung: - mit SUPER-POLYESTER-Überzug - mit PVDF Polyvinyl-Fluorid-Überzug</p> <p>Weitere Materialien: Aluminium, Kupfer, Edelstahl, Corten, Aluzinc.</p>	<p>Acier galvanisé EN 10326 selon le procédé « Sendzimir ».</p> <p>Qualités de l'acier: standardisées ou non selon la demande. Pré-vernis selon EN 10169 (Coil Coating) en fonction des normes ECCA et EURONORME:</p> <p>de production normale: - avec revêtement en polyester</p> <p>de production spéciale: - avec revêtement en SUPER POLYESTER - avec revêtement en PVDF fluorure</p> <p>De polyvinyle autres matériaux: aluminium, cuivre, inox, corten, aluzinc.</p>	<p>Acero galvanizado EN 10326 con procedimiento "Sendzimir".</p> <p>Calidades del acero: unificadas y no unificadas, según pedido. Prelacados según EN 10169 (Coil Coating) conforme a las normas ECCA y EURONORME:</p> <p>de producción normal: - con revestimiento poliéster</p> <p>de producción especial: - con revestimiento SUPER POLIESTER - con revestimiento PVDF fluoruro de polivinilo</p> <p>Otros materiales: aluminio, cobre, inox, corten, aluzinc.</p>
<p>TOLLERANZE Tolerances Toleranzen Tolerancias Tolerancias</p>	<p>Sullo spessore EN 10143</p> <p>Sulla lunghezza ± 5 mm (salvo accordi)</p>	<p>On the thickness EN 10143</p> <p>On the length ± 5 mm (Unless special agreements made)</p>	<p>Bei der Stärke EN 10143</p> <p>Bei der Länge ± 5 mm (Vereinbarung vorbehalten)</p>	<p>Sur l'épaisseur EN 10143</p> <p>Sur la longueur ± 5 mm (sauf accords)</p>	<p>En el espesor EN 10143</p> <p>En la longitud ± 5 mm (salvo acuerdos)</p>
<p>LUNGHEZZA Length Länge Longueur Longitud</p>	<p>Massima realizzabile m 16</p> <p>Minima realizzabile m 0,50</p>	<p>Maximum possible m 16</p> <p>Minimum possible m 0.50</p>	<p>herstellbares Maximum m 16</p> <p>herstellbares Minimum m 0,50</p>	<p>Maximale réalisable m 16</p> <p>Minimale réalisable m 0,50</p>	<p>Máxima realizable m 16</p> <p>Mínima realizable m 0,50</p>
<p>CENTINATURA Ridge girders Wölben Cintrage Estructura de soporte</p>	<p>Possibilità di fornitura di elementi per copertura a volta con ampie possibilità di raggi.</p>	<p>Possibility of supplying vault roofing elements with extremely broad radius possibilities.</p>	<p>Möglichkeit der Lieferung von Gewölbeabdeckungs-elementen mit umfangreichen Radiusmöglichkeiten.</p>	<p>Possibilité de fourniture d'éléments pour couverture à voûte avec de très larges possibilités de rayons.</p>	<p>Posibilidad de suministro de elementos para cubierta abovedada con numerosas posibilidades de radios.</p>
<p>IMBALLO Packaging Verpackung Emballage Embalaje</p>	<p>Materiale zincato serie commerciale in pacchi da 50 fogli cadauno. Per ordini su commessa la composizione in colli omogenei. Materiale preverniciato in colli avvolti in polietilene. Tutti i colli saranno protetti con angolari zincati nei punti baricentrici.</p>	<p>Commercial range galvanised material in packs of 50 sheets each. For job orders homogenous cartons made up. Coated material in cartons wrapped in polythene. All the cartons will be protected with galvanised angle-iron at the barycentres.</p>	<p>Verzinktes Material der handelsüblichen Serie in Paketen zu jeweils 50 Blättern. Bei Aufträgen auf Kommission Zusammenstellung in mit Polyäthylen umwickelten Kolli. Alle Kolli werden mit an den Schwerpunkten verzinkten Eckstücken geschützt.</p>	<p>Matériau galvanisé, série commerciale, en paquets de 50 feuilles chacun. Pour ordres sur commande la composition en colis homogènes. Matériau pré-peint en colis enveloppés dans du polyéthylène. Tous les colis seront protégés par des cornières galvanisées dans les points barycentriques.</p>	<p>Material galvanizado serie comercial en paquetes de 50 chapas cada uno. Para suministros bajo pedido, composición de paquetes homogéneos. Material prelacado en paquetes envueltos en polietileno. Todos los paquetes serán protegidos por angulares galvanizados en los puntos baricéntricos.</p>

IMBALLO <i>Packaging</i> <i>Verpackung</i> <i>Emballage</i> <i>Embalaje</i>	L'imballo di cui sopra e le tavole distanziali vengono valutati tara per merce. Altri imballi di tipo particolare dovranno essere valutati a parte.	<i>The packaging mentioned above and the spacers are included in the total tare of the goods. Any other special packaging must be assessed apart.</i>	Die o.g. Verpackung und die Abstandsplatten werden als Tara gerechnet. Andere, spezielle Verpackungen müssen gesondert bewertet werden.	La tare comprend l'emballage ci-dessus ainsi que les planches d'entretoise. D'autres emballages de type particulier devront être évalués séparément.	La tara comprende el embalaje descrito anterior-mente así como las tablas separadoras. Otros embalajes de tipo especial se deberán considerar aparte.
AVVERTENZE <i>Directions</i> <i>Warnhinweise</i> <i>Instructions</i> <i>Advertencias</i>	<p>Allo scopo di evitare alterazioni allo strato superficiale degli elementi grecati quale la formazione di ruggine bianca e fenomeni di ossidazione si consigliano le seguenti precauzioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Il materiale deve sempre viaggiare ed essere stivato al riparo dalla pioggia, neve, nebbia e umidità. - Il tempo di stivaggio in pacchi del materiale zincato deve essere ridotto al minimo indispensabile. - I pacchi di elementi grecati avvolti in polietilene devono avere una limitata permanenza in tali condizioni, onde evitare formazione di condensa, causa primaria della ruggine. - Il materiale deve essere quindi aperto oppure posto in condizioni di massima ventilazione. - Il materiale zincato o preverniciato deve essere stivato a debita distanza da fonti di pulviscolo ferroso, di esalazioni chimiche e di fuliggine dovuta alla combustione di gasolio che sono causa di un precoce processo di corrosione. 	<p><i>To prevent alteration to the surface layer of the trapezoidal corrugated sheets such as the formation of white rust, and oxidisation, we recommend taking the following precautions:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>The material must always travel protected from rain, snow, fog and humidity.</i> - <i>The time the galvanised material is stowed in packs must be kept to the minimum indispensable time.</i> - <i>The packs of trapezoidal corrugated sheets wrapped in polythene must be kept in this condition for the shortest time possible to prevent the formation of condensation, the primary cause of rust.</i> - <i>The material must therefore be open or placed in conditions of maximum ventilation.</i> - <i>The galvanised or coated material must be stowed at a good distance from ferrous dust, chemical fumes, and soot from fuel oil combustion which can cause precocious corrosion.</i> 	<p>Um Veränderungen in der Oberflächenschicht der Trapezbleche wie die Bildung von weißem Rost und Oxydations-phenomene zu vermeiden, werden die folgenden Vorsichtsmaßnahmen empfohlen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Das Material muss stets vor Regen, Schnee, Nebel und Feuchtigkeit geschützt transportiert und verstaut werden. - Die Verstaung des verzinkten Materials in Paketen muss auf den geringst möglichen Zeitraum begrenzt werden. - Die mit Polyäthylen umhüllten Pakete der Riffelblechelemente dürfen nur für einen begrenzten Zeitraum in diesem Zustand verbleiben, um die Bildung von Kondenswasser zu vermeiden, dem Hauptverursacher von Rost. - Das Material muss also offen sein, oder mit grösstmöglicher Belüftung aufbewahrt werden. - Das verzinkte oder vorgestrichene Material muss in geeigneter Entfernung von Eisenstaub, chemischen Ausdünstungen und aus der Verbrennung von Diesel entstandenem Russ verstaut werden, die einen vorzeitigen Korrosionsprozess verursachen würden. 	<p>Dans le but d'éviter les altérations de la couche superficielle des éléments travaillés telles que la formation de rouille blanche et les phénomènes d'oxydation, les précautions suivantes sont conseillées:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Le matériau doit toujours voyager et être arrimé à l'abri de la pluie, de la neige, du brouillard et de l'humidité. - Le temps d'arrimage en paquets, du matériau gal-vanisé, doit être réduit au minimum indispensable. - Les paquets d'éléments travaillés, enveloppés dans du polyéthylène, doivent avoir une permanence limitée dans de telles conditions, afin d'éviter la formation de vapeur d'eau condensée, première cause de ruille. - Le paquet doit donc être ouvert ou placé en condi-tion de ventilation maximale. - Le matériau galvanisé ou pré-peint doit être arrimé à une distance convenable des sources de poussières ferreuses, d'émanations chimiques et de suie due à la combustion de gasoil, qui sont la cause d'un processus précoce de corrosion. 	<p>Con el fin de evitar alteraciones en la superficie de los elementos grecados, tal como la formación de óxido de cinc y otros fenómenos de oxidación, le aconsejamos respetar las siguientes precauciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El material debe siempre viajar y almacenarse protegido de lluvias, nieve, nieblas y humedad. - El tiempo de permanencia en paquetes del material galvanizado, debe reducirse al mínimo indispensable. - Con el fin de evitar la condensación (que representa la causa primaria del óxido), los paquetes compuestos por elementos grecados y envueltos en polietileno, pueden permanecer en dichas condiciones durante un tiempo limitado. - Por esta razón, el material debe abrirse o ponerse en condiciones de máxima ventilación. - El material galvanizado o prelacado debe almacenarse lejos de fuentes de partículas ferrosas, exhalaciones químicas y hollín debido a la combustión de gasoil, ya que dichos elementos pueden causar un proceso precoz de corrosión.